



see what Delta can do™

115669



X00115669

RAINCAN SHOWER TRIM WITH HAND SHOWER
TUBERÍA PARA LA ACCESORIO CON DUCHA DE
MANO

ÉLÉMENTS DE FINITION DE L'ENSEMBLE
POMME DE DOUCHE AVERSE DE PLUIE AVEC
DOUCHE À MAIN

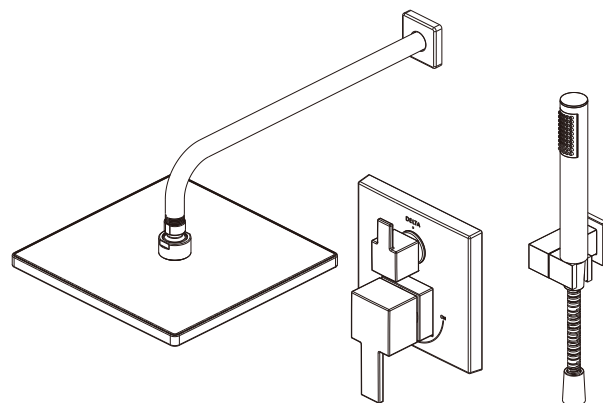
Model Number: _____
Número del modelo
Numéro de modèle

Register Online
Regístrese en línea
S'enregistrer en ligne
www.deltafaucet.com/registerme

To reference replacement parts and access additional
technical documents and product info,
visit www.deltafaucet.com

Para referencia sobre las piezas de repuesto y acceder
a documentos técnicos adicionales e información del
producto, visite www.deltafaucet.com

Pour obtenir la référence des pièces de rechange ainsi
que pour avoir accès à d'autres documents techniques et
renseignements sur le produit, allez à www.deltafaucet.com



T342701▲



1-800-345-DELTA (3358)
www.deltafaucet.com/service-parts

Read all instructions prior to installation.

⚠ CAUTION

Failure to read these instructions prior to installation may result in personal
injury, property damage, or product failure. Manufacturer assumes no
responsibility for product failure due to improper installation.

Lea todas las instrucciones antes de hacer la instalación.

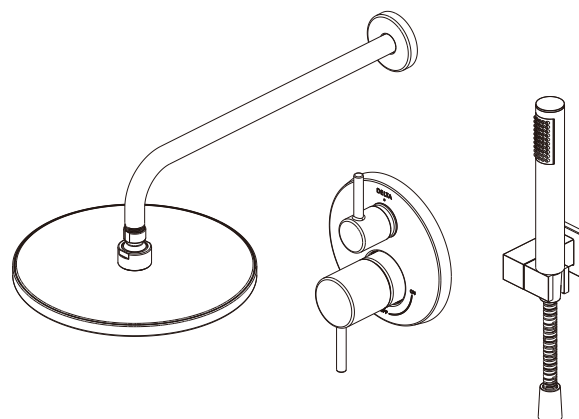
⚠ ADVERTENCIA

El no leer estas instrucciones de instalación puede resultar en lesiones
personales, daños a la propiedad, o falla en el funcionamiento del producto.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la falla del producto
debido a una instalación incorrecta.

Veuillez lire toutes les instructions avant l'installation.

⚠ AVERTISSEMENT

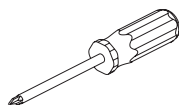
L'omission de lire les présentes instructions avant l'installation peut
entraîner des blessures, des dommages matériels ou le bris du produit. Le
fabricant se dégage de toute responsabilité à l'égard d'un bris du produit
causé par une mauvaise installation.



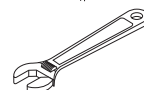
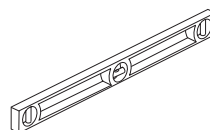
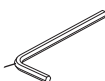
T342702▲

You may need:
Usted puede necesitar:
Articles dont vous pouvez avoir besoin :

Hex Wrench
Llave hexagonal
Clé hexagonale



1/8"
3 mm



BEFORE YOU START / ANTES DE COMMENZAR / AVENT DE COMMENCER

For easy installation of your Delta® faucet you will need:

- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.

NOTICE TO INSTALLER: Failure to properly install this product may result in product or property damage and may void the warranty. As the installer of this Raincan Shower Diverter Rough (R22000 or R22000-WS) and it is properly installed with a plug inserted in the right side port.

1. Ensure you have completed the set up for the Multichoice Universal Integrated Shower Diverter Rough (R22000 or R22000-WS) and it is properly installed with a plug inserted in the right side port. If you or the owner/user are still unsure whether you are properly set up call us at 1-800-345-DELTA

Para instalación fácil de su llave Delta® usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.

AVISO AL INSTALADOR: El no instalar correctamente este producto puede provocar daños al producto o daños a la propiedad y puede anular la garantía. Como instalador de esta regadera tipo lluvia con ducha de mano, es su responsabilidad:

1. Asegúrese de haber completado la configuración de la tubería del desviador de la regadera Universal Integrated Multichoice (R22000 o R22000-WS) y de que esté correctamente instalada con un enchufe insertado en el puerto del lado derecho. Si usted o el propietario/usuario aún no están seguros si está configurado correctamente, llámenos al 1-800-345-DELTA.

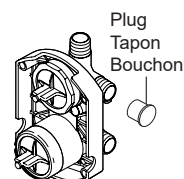
If you or the owner/user are still unsure whether you are properly set up call us at 1-800-345-DELTA

Pour installer votre robinet Delta® facilement, vous devez:

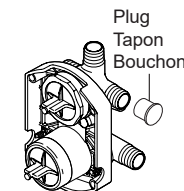
- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;

AVIS À L'INSTALLATEUR: En cas d'installation incorrecte, ce produit peut être abîmé. Une installation incorrecte peut également entraîner des dommages matériels et l'annulation de la garantie. L'installateur de la plomberie brute et des éléments de finition de l'ensemble pomme de douche averse de pluie avec douche à main a la responsabilité décrite ci-après.

1. Installer l'inverseur de douche intégré universel Multichoice (R22000 ou R22000-WS) brut correctement avec un bouchon dans l'orifice du côté droit. En cas de doute, nous recommandons à l'installateur, au propriétaire ou à l'utilisateur de nous appeler au numéro 1 800-345-DELTA.



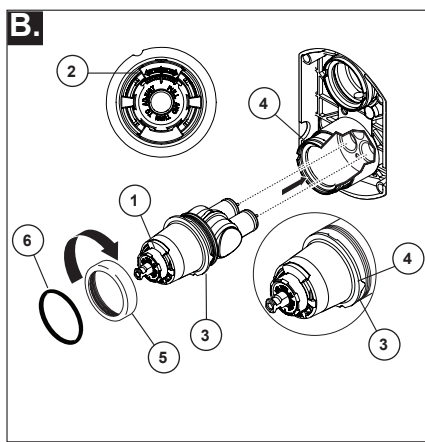
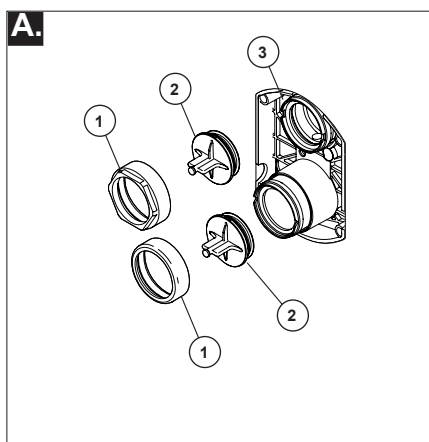
R22000



R22000-WS

1

Cartridge Installation Instalación del cartucho Installation de la cartouche



Turn off water supplies. Remove bonnet nuts (1) and test caps (2) from the rough-in body (3). Place a bucket or small container over the front of the valve body and slowly open the water supplies to flush any debris from the supply lines before installing the cartridge. Turn the water supplies back off.

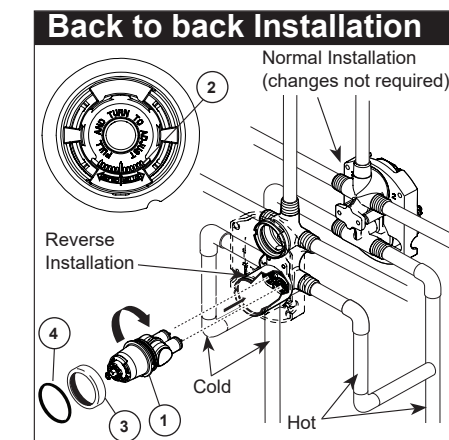
Rotate valve cartridge (1) so the words "HOT COLD" (2) appear on the top. Insert cartridge assembly into rough-in body. Make sure the key (3) on the cartridge is fully engaged with the slot in the brass body (4). Insert bonnet nut (5) on the cartridge and thread onto the body. Hand tighten securely. Slide o-ring (6) over cartridge and bonnet. A light coating of plumbers grease applied to o-rings may aid in assembly.

Cierre los suministros de agua. Quite la las tuercas tapas (1) y las tapas de prueba (2) del cuerpo de la tubería preliminar detrás de la pared (3). Coloque una cubeta o recipiente pequeño sobre el frente del cuerpo de la válvula y abra lentamente los suministros de agua para eliminar cualquier residuo de las líneas de suministro antes de instalar el cartucho. Cierre otra vez el agua de suministro.

Gire el cartucho de la válvula (1) de forma que las palabras "HOT COLD" estén en la parte superior. Inserte el cartucho en el cuerpo de la tubería preliminar. Asegúrese de que el dentado en el cuerpo está totalmente encajado en la muesca en el cuerpo de bronce (4). Introduzca la tuerca tapa (5) en el cartucho y enrosque en el cuerpo. Apriete bien a mano y deslice la junta tórica (6) en el casquete y el cartucho. La aplicación de una ligera capa de grasa de plomeros en las juntas tóricas puede facilitar el montaje.

Fermez les robinets d'alimentation. Retirez le les écrous-chapeaux (1) et les capuchons d'essai (2) du corps de robinetterie brute (3). Placez un seau ou un petit contenant sur l'avant du corps de soupape et ouvrez lentement les robinets d'arrêt pour évacuer les corps étrangers de la tuyauterie avant d'installer la cartouche. Fermez de nouveau les robinets d'arrêt.

Tournez la cartouche (1) de sorte que les mots « HOT et COLD » (2) se trouvent sur le dessus. Introduisez la cartouche dans le corps de robinetterie brute. Assurez-vous que l'ergot (3) sur la cartouche est parfaitement engagé dans la rainure du corps en laiton (4). Glissez l'écrou-chapeau (5) sur la cartouche et vissez-le sur le corps. Serrez-le à la main solidement. Glissez le joint torique (6) sur la cartouche et le chapeau. Vous pouvez enduire les joints toriques d'un peu de graisse de plomberie pour faciliter l'assemblage.

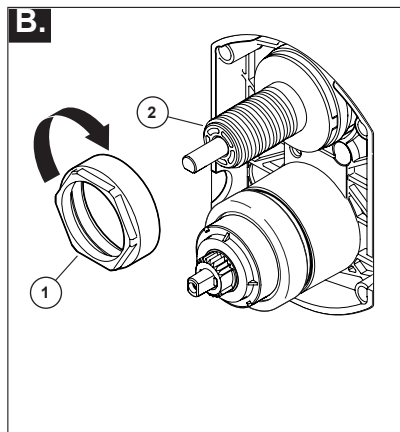
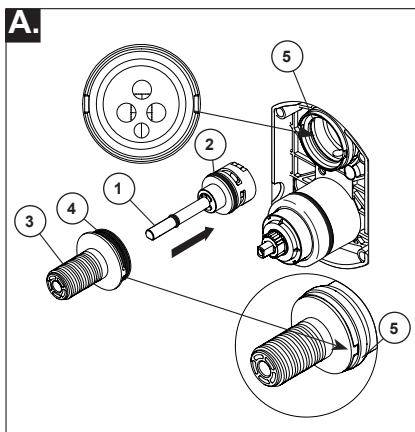


For the exceptions of back to back or reverse installations (hot on right and cold on left) only: Rotate valve cartridge (1) so "HOT COLD" (2) appears on the bottom. Apply silicone lube to the three o-rings shown above to make the cartridge easier to install and remove from the rough-in body. Install the cartridge making sure that the keys are fully engaged with the slot in the rough-in body (see step B). Slide o-ring (4) and bonnet nut (3) over the cartridge and thread onto the rough-in body. Hand tighten securely.

Solo para las excepciones de dorso con dorso o instalaciones inversas (caliente en la derecha y fría en la izquierda): Gire el cartucho de la válvula (1) de forma que "HOT COLD" (2) aparezcan abajo. Aplique lubricante de silicona en las tres juntas tóricas mostradas para facilitar la instalación del cartucho y quitar del cuerpo de la tubería preliminar. Instale el cartucho asegurándose de que los dentados están totalmente encajados en la ranura en el cuerpo de la tubería preliminar (véase el paso B). Deslice la junta tórica (3) y la tuerca tapa (4) sobre el cartucho y enrosque en el cuerpo de la tubería preliminar. Apriete con la mano de forma segura.

Dans le cas d'une installation dos à dos ou inversée (eau chaude à droite et eau froide à gauche) seulement : tournez la cartouche (1) de sorte que les mots « HOT COLD » (2) se trouvent en dessous.

Ajoutez du lubrifiant à base de silicone aux trois joints toriques montrés ci-dessus pour faciliter la pose de la cartouche dans le corps de robinetterie brute et sa dépose. Installez la cartouche en prenant soin d'introduire les ergots entièrement dans les rainures du corps de robinetterie brute (reportez-vous à l'étape B). Glissez le joint torique (4) et l'écrou-chapeau (3) sur la cartouche et vissez-le sur le corps de robinetterie brute. Serrez-le à la main solidement.



FOR DIVERTER CARTRIDGE INSTALLATION:

Apply silicone lube to the o-ring (2) to make the diverter sleeve (3) easier to install diverter cartridge. A light coating of plumbers grease applied to o-rings (4) may aid in assembly. Install diverter cartridge (1) assuring that the locating pin on the bottom of the cartridge aligns with mating hole in rough-in body. Slide diverter sleeve (3) over cartridge stem aligning tabs on the diverter sleeve with slots in rough-in body (5).

For Bonnet Installation

Slide bonnet nut (1) over diverter sleeve (2) and thread into rough-in body. Hand tighten securely.

PARA LA INSTALACIÓN DEL CARTUCHO DE DESVÍO:

Aplique lubricante de silicona a la junta tórica (2) para facilitar la instalación del cartucho desviador con el casquillo desviador (3). La aplicación de una ligera capa de grasa de plomeros a las juntas tóricas (4) puede facilitar el montaje.

Instale el cartucho desviador (1) asegurando que el pasador de posicionamiento que está en la parte inferior del cartucho se alinee con el agujero correspondiente en el cuerpo de la tubería preliminar. Deslice el casquillo desviador (3) sobre la espiga del cartucho alineando las lengüetas en el casquillo desviador con ranuras en el cuerpo de la tubería preliminar (5).

Para la instalación del casquete

Deslice la tuerca tapa (1) sobre el casquillo desviador (2) y enrosque en el cuerpo de la tubería preliminar. Apriete a mano de forma segura.

INSTALLATION DE LA CARTOUCHE DE L'INVERSEUR

Ajoutez du lubrifiant à base de silicone au joint torique (2) pour faciliter la pose du manchon de l'inverseur (3) et la cartouche de l'inverseur. Vous pouvez enduire les joints toriques (4) d'un peu de graisse de plomberie pour faciliter l'assemblage. Installer la cartouche d'inverseur (1) en prenant soin de faire correspondre l'ergot de détrompage au bas de la cartouche avec le trou dans le corps de robinet brut.

Glissez le manchon de l'inverseur (3) sur la tige de la cartouche en faisant correspondre les pattes du manchon de l'inverseur avec les rainures dans le corps de robinetterie brute (5).

Installation du chapeau

Glissez l'écrou-chapeau (1) sur le manchon de l'inverseur (2) et vissez-le sur le corps de robinetterie brute. Serrez-le à la main solidement.

⚠ WARNING: This system/device must be set by the installer to insure safe, maximum temperature. Any change in the setting may raise the discharge temperature above the limit considered safe and may lead to scald injury.

⚠ ADVERTENCIA: Este sistema/dispositivo debe ser configurado por el instalador para garantizar una temperatura máxima segura. Cualquier cambio en la configuración puede elevar la temperatura de descarga por encima del límite considerado seguro y puede provocar lesiones por escaldadura.

⚠ AVERTISSEMENT: L'installateur doit régler ce système ou ce dispositif pour que la température maximale de l'eau soit sans danger. Toute modification du réglage peut entraîner une hausse de la température de l'eau s'écoulant supérieure à celle considérée sécuritaire et occasionner l'ébouillantage.

NOTICE TO THE INSTALLER: As the installer of this valve, it is your responsibility to:

1. Properly **INSTALL** and **ADJUST** this valve per the instructions given.
 - This valve does not automatically adjust for inlet temperature changes, therefore, the necessary Rotational Limit Stop adjustments must be made at the time of installation and further adjustments may be necessary due to seasonal water temperature change.
2. Inform the owner/user of this requirement.
 - After installation and adjustment, you must affix your name, company name and the date you adjusted the Rotational Limit Stop to the caution label provided and attach the label to the back side of the closet cabinet door and the warning label to the hot water heater.
3. Leave this instruction sheet for the owner's/user's reference.

ADJUSTING THE ROTATIONAL LIMIT STOP:

- Turn on water so that cold water is as cold as it will get and hot water is as hot as it will get.
 - Place handle back on stem and rotate fully counterclockwise to the hottest position.
 - Place a thermometer in a plastic tumbler and hold in the water stream. If the water temperature is above 120°F, the Rotational Limit Stop must be repositioned clockwise to decrease valve outlet water temperature to be less than 120°F or to meet the requirements of your local plumbing codes. In that case, remove the Rotational Limit Stop and replace it one tooth counterclockwise for every 6°F (approximate) reduction in temperature that must be made. Repeat as necessary.
- Make sure cold water flows from the valve first. Make sure water (at the hottest flow) does not exceed the temperature allowed by your plumbing codes (120°F or 110°F).**

AVISO AL INSTALADOR: Como instalador de esta válvula, es su responsabilidad:

1. **INSTALAR** y **AJUSTAR** correctamente esta válvula de acuerdo con las instrucciones dadas.
 - Esta válvula no se ajusta automáticamente a los cambios de temperatura de entrada, por lo tanto, los ajustes del tope del límite rotacional necesarios deben realizarse en el momento de la instalación y es posible que sea necesario hacer más ajustes debido al cambio estacional de la temperatura del agua.
2. Comparta esta información con el propietario/usuario de este requisito.
 - Después de hacer la instalación y el ajuste, debe colocar su nombre, nombre de la empresa y la fecha en que ajustó el tope del límite rotacional en la etiqueta de precaución proporcionada y adjunte la etiqueta a la parte posterior de la puerta del gabinete del armario y la etiqueta de advertencia al calentador de agua.
3. Deje esta hoja de instrucciones para la referencia del propietario/usuario.

EL AJUSTE DEL TOPE DEL LÍMITE ROTACIONAL:

- Abra el agua de manera que el agua fría esté lo más fría posible y el agua caliente esté lo más caliente como pueda salir.
- Coloque la manija hacia atrás en la espiga y gírela completamente hacia la izquierda hasta la posición más caliente.
- Coloque un termómetro en un vaso plástico y sosténgalo bajo el chorro de agua. Si la temperatura del agua es superior a 120° F, el tope del límite rotacional debe ser cambiado en otra posición en el sentido de las agujas del reloj para bajar la temperatura del agua de salida de la válvula a menos de 120° F o para cumplir con los requisitos de los códigos de plomería locales. En ese caso, quite el tope de límite rotacional y colóquelo un diente en el sentido contrario a las agujas del reloj por cada 6° F (aproximado) de reducción de temperatura que deba realizarse. Repita según sea necesario.

Asegúrese de que el agua fría fluya primero desde la válvula. Asegúrese de que el agua (en el flujo más caliente) no exceda la temperatura permitida por sus códigos de plomería (120 ° F o 110 ° F).

AVIS À L'INSTALLATEUR : Vous avez la responsabilité de bien **INSTALLER** et **RÉGLER** cette soupape conformément aux instructions qui vous sont fournies

- Cette soupape ne compense pas automatiquement les fluctuations de température de l'eau d'alimentation. Par conséquent, vous devez régler la butée de température maximale au moment de l'installation et celle-ci pourra devoir être réglée ultérieurement en raison des fluctuations saisonnières de la température de l'eau.
1. Veuillez informer le propriétaire ou l'utilisateur de cette exigence.
 - Après l'installation et le réglage, vous devez inscrire votre nom, le nom de l'entreprise et la date à la quelle vous avez réglé la butée de température maximale sur l'étiquette fournie, puis fixer l'étiquette à l'endos de la porte de l'armoire. Vous devez également fixer l'étiquette d'avertissement sur le chauffe-eau.
 2. Laissez cette feuille d'instructions sur les lieux pour que le propriétaire ou l'utilisateur puisse la consulter au besoin.

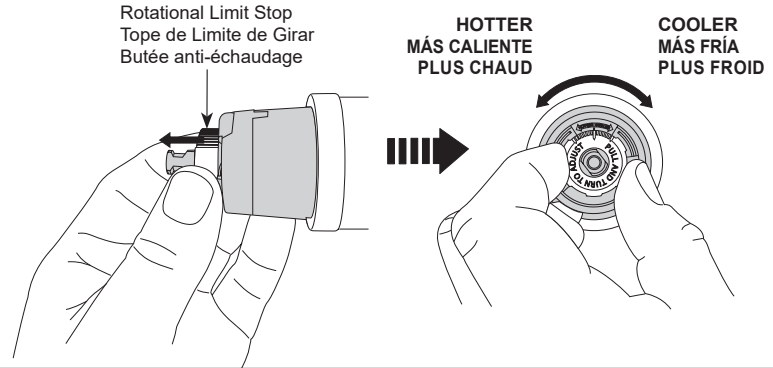
RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE TEMPÉRATURE MAXIMALE :

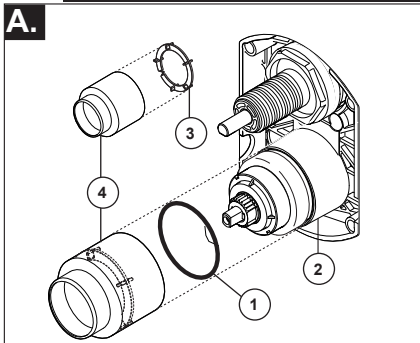
- Faites couler l'eau froide jusqu'à ce qu'elle soit aussi froide que possible et l'eau chaude jusqu'à ce qu'elle soit aussi chaude que possible.
- Placez la manette sur la tige et tournez-la dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle soit à la position où l'eau est la plus chaude.
- Placez un thermomètre dans un gobelet en plastique et tenez-le dans le jet d'eau. Si la température de l'eau est supérieure à 120 ° F (49 ° F), vous devez déplacer la butée de température maximale de sorte que la température de l'eau à la sortie de la soupape ne soit pas supérieure à 120 ° F (49 ° F) ou qu'elle satisfasse aux exigences du code de plomberie de votre région. Pour faire le réglage, enlevez la butée de température maximale et déplacez-la d'un cran dans le sens antihoraire pour réduire la température d'environ 6 ° F chaque fois. Répétez l'opération autant de fois qu'il le faut.

Assurez-vous que l'eau froide s'écoule de la soupape en premier. Assurez-vous que la température de l'eau chaude ne dépasse jamais la température autorisée par le code de plomberie de votre région (120 ° F ou 110 ° F).

3

Adjusting the Rotational Limit Stop Ajuste del tope del límite de la temperatura Réglage de la butée de température maximale





Trim Sleeve Installation

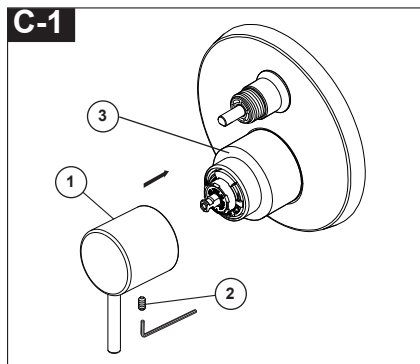
Slide O-ring (1) over cartridge and the bonnet nut (2). The O-ring, which acts as a spacer to steady the sleeve, should rest behind the bonnet nut. Insert spacer (3) into the sleeve (4) and push it to the front. Slide the sleeve over the cartridge, body and O-ring.

Instalación del casquillo del accesorio

Deslice el aro O (1) sobre el cartucho y la tuerca tapa (2). El aro O, el cual funciona como un separador para estabilizar la manga, debe quedar apoyado en la tuerca tapa. Insértelo separador (3) la manga (4) y empujelo hacia el frente. Deslice la manga sobre el cartucho, el cuerpo de la pieza y el aro O.

Installation du manchon de finition

Faites glisser le joint torique (1) sur la cartouche et l'écrou à portée sphérique (2). Le joint sert de pièce d'espacement et il stabilise le manchon; il doit se trouver derrière l'écrou à portée sphérique. Introduisez la d'espacement (3) dans le manchon (4) et poussez-la vers l'avant. Faites glisser le manchon sur la cartouche, le corps et le joint torique.



Valve Handle Installation

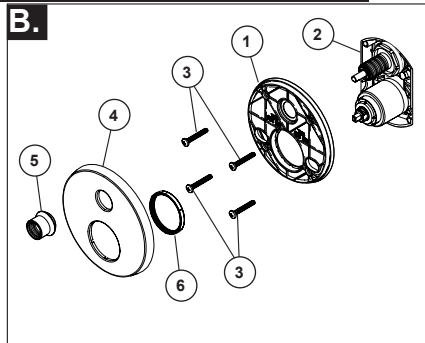
Using an allen wrench, install valve handle (1) with set screw (2). Adjust the sleeve (3) to minimize the gap between the sleeve & handle.

Instalación del mango de la válvula

Utilice una llave Allen para instalar el mango de la válvula (1) con el tornillo de fijación (2). Ajuste la funda (3) para minimizar el espacio entre la funda y el mango.

Installation de la poignée de soupape

Veillez installer la poignée de soupape (1) avec la vis de réglage (2) à l'aide d'une clé Allen. Régler le manchon (3) pour limiter l'écart entre celui-ci et la poignée autant que possible.



Escutcheon Installation

For finished wall thickness up to 1 1/8". Secure the backplate (1) to the rough-in body (2) using 4 screws (3) provided.

Note: Be sure backplate is oriented front side forward and markings are visible.

Slide escutcheon (4) over valve and diverter cartridges, thread trim nut (5) provided onto diverter sleeve.

Note: For thick wall installation, visit delta faucet website, check "parts & accessories diagram" of the models you bought, order the appropriate thick wall installation kit RP to support finished wall thickness up to 2 1/8".

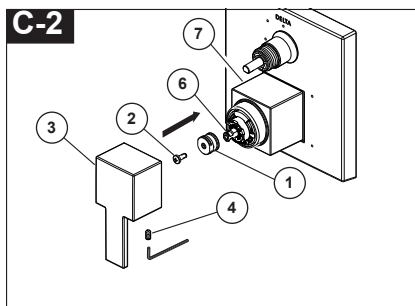
On rough or uneven surfaces it is necessary to apply caulk around the backplate (1) to supplement the seal. Do not caulk the drip notch in the bottom of the backplate (1). Do not caulk the escutcheon (4).

Instalación del chapetón

Para paredes acabadas de un grosor hasta 1 1/8". Fije la placa posterior (1) al cuerpo de la unidad de las tuberías preliminares (2) usando los 4 tornillos (3) proporcionados. **Nota: asegúrese que la placa trasera está colocada con el frente hacia adelante y con las marcas visibles.** Deslice el chapetón o chapa de cubierta (4) sobre la válvula y los cartuchos desviadores, enrosque la tuerca del accesorio (5) proporcionada en el casquillo del desviador. **Nota: Para la instalación en pared gruesa, visite el sitio web de delta faucet, verifique "diagrama de piezas y accesorios" de los modelos que ha comprado, pida el juego de instalación en pared de espesor adecuado RP para apoyar un espesor de pared acabada de hasta 2 1/8".** En superficies rugosas o desiguales, es necesario aplicar masilla alrededor de la placa posterior (1) para complementar el sello. No calafatee la muesca de goteo en el fondo de la chapa posterior (1). No calafatee el chapetón (4).

Installation de la plaque de finition

Installation dans un mur fini d'une épaisseur maximale de 1 1/8 po. Fixez la plaque arrière (1) au corps de robinetterie brute (2) au moyen des quatre vis (3) fournies. **Note : Assurez-vous que la face avant de la plaque arrière est orientée vers l'avant et que les repères sont visibles.** Glissez la plaque de finition (4) sur la soupape et les cartouches de l'inverseur, puis visser l'écrou de finition (5) fourni dans le manchon de l'inverseur. **Remarque: Veuillez visiter le site Web du robinet delta pour une installation sur paroi épaisse, et consulter le « Schéma des pièces et accessoires » des modèles que vous avez achetés, commander le kit d'installation RP approprié pour paroi épaisse afin de supporter une épaisseur de paroi finie jusqu'à 2 1/8".** Sur les surfaces raboteuses ou inégales, vous devez appliquer du composé d'étanchéité autour de la plaque arrière (1) pour épaissir le joint. N'appliquez pas de composé d'étanchéité dans l'encoche d'égouttement au bas de la plaque arrière (1) ni autour de la plaque de finition (4).



Valve Handle Installation

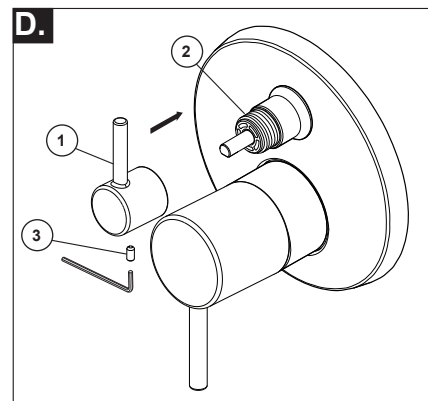
Install adapter (1) on cartridge stem (6) with screw (2). Thread set screw (4) into handle (3) slightly, put handle (3) on adapter (1), hold and adjust the handle (3) at OFF position to ensure it well aligned with sleeve (7). Then tighten set screw (4). Adjust the sleeve (7) to minimize the gap between the sleeve & handle.

Instalación del mango de la válvula

Instale el adaptador (1) en la espiga del cartucho (6) con el tornillo (2). Enrosque el tornillo de fijación (4) ligeramente en el mango (3), coloque el mango (3) en el adaptador (1), sostenga y ajuste el mango (3) en la posición OFF para asegurarse de que esté bien alineado con el casquillo (7). Luego apriete el tornillo de fijación (4). Ajuste la funda (7) para minimizar el espacio entre la funda y el mango.

Installation de la poignée de soupape

Veillez installer l'adaptateur (1) sur la tige de la cartouche (6) avec la vis (2). Veillez visser légèrement la vis de réglage (4) dans la poignée (3), mettre la poignée (3) sur l'adaptateur (1), maintenir et régler la poignée (3) en position OFF pour vous assurer qu'elle est bien alignée avec le manchon (7). Veillez serrer ensuite la vis de réglage (4). Régler le manchon (7) pour limiter l'écart entre celui-ci et la poignée autant que possible.



Diverter Handle Installation

Slide diverter handle (1) onto trim sleeve (2). Using an allen wrench, insert set screw (3) into handle (1).

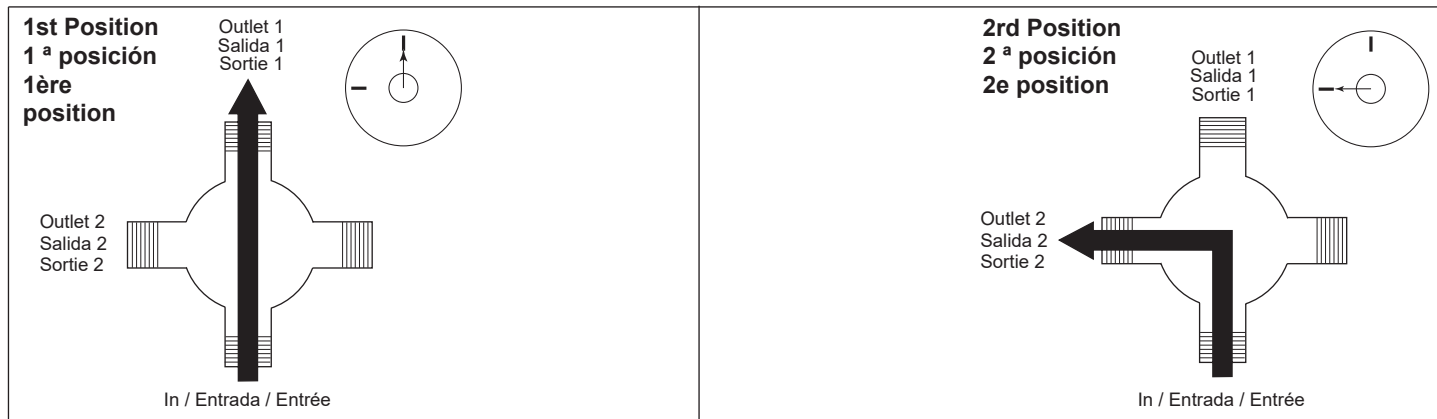
Instalación del mango del desviador

Deslice el mango del desviador (1) en el casquillo de ajuste (2). Utilice una llave Allen para insertar el tornillo de fijación (3) en el mango (1).

Installation de la poignée de déviation

Veillez faire glisser la poignée du déviateur (1) sur le manchon de garniture (2). Veillez insérer la vis de réglage (3) dans la poignée (1) à l'aide d'une clé Allen.

Water Flow For 2 Function Diverter / Flujo de agua para Desviadores de 2 posiciones / Écoulement de l'eau pour les inverseurs à 2 positions

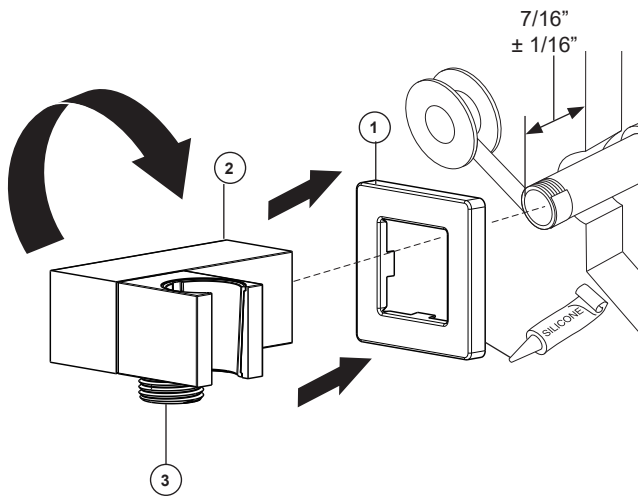


* Shared positions do not exist in non-shared cartridges.

* Los ajustes o posiciones compartidas no existen en los cartuchos no-compartidos.

* Comme leur nom l'indique, les cartouches sans position partagée ne comportent aucune position partagée.

5



Maximum hole diameter in finished wall should be 1 1/2" (38 mm). Apply plumbers tape to threaded ends of 1/2" pipe nipple (not supplied) and attach. Nipple must extend past finished wall 7/16" $\pm$ 1/16".

Slide escutcheon (1) onto handshower holder (2). Thread handshower holder (2) onto nipple until secure making sure outlet (3) is located on bottom of handshower holder and in a vertical position. Make sure escutcheon is pushed firmly onto finished wall.

CAUTION: To avoid damage to the wall mount assembly or hose finish during installation, wrap with a cloth or tape and use only a smooth-jawed wrench if needed.

DO NOT OVER TIGHTEN CONNECTIONS.

El diámetro máximo del agujero en la pared terminada debe ser 1 1/2" (38 mm). Aplique cinta de plomero a los extremos roscados de la enterrosca de 1/2" (no suministrada) y fíjela, la enterrosca debe extenderse 7/16" $\pm$ 1/16" de la pared terminada.

Para fijar el soporte de la regadera de mano coloque sellador en la ranura en la parte posterior de la chapa de pared (1) y enrosque el soporte de la regadera de mano (2) en la enterrosca hasta que quede fijo asegurando que la salida de agua (3) se encuentra en la parte inferior del soporte de la regadera de mano y en una posición vertical, asegúrese que la chapa está presionada firmemente en la pared terminada.

AVISO: Para prevenir daño al ensamble para instalación en la pared o al acabado de la manguera, envuélvalos con un paño o una cinta y utilice sólo una llave de herramientas de boca suave, si es necesario.

NO APRIETE LAS CONEXIONES DEMASIADO.

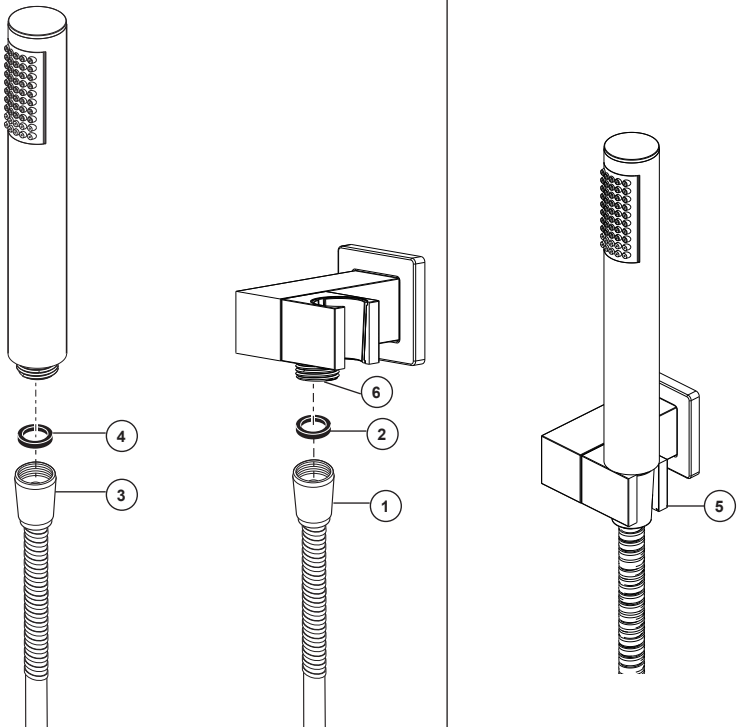
Le diamètre maximal du trou dans le mur fini doit être de 1 1/2 po (38 mm). Appliquez du ruban d'étanchéité sur les extrémités du manchon fileté de 1/2 po (non fourni) et fixez le manchon. La saillie du manchon par rapport au mur fini doit être de 7/16 po $\pm$ 1/16 po.

Pour fixer le support de la douche à main, appliquez du composé d'étanchéité dans la rainure à l'endos de la plaque de finition murale (1) et vissez le support de la douche à main (2) sur le manchon jusqu'à ce qu'il soit solide. Assurez-vous que la sortie (3) se trouve au bas du support de la douche à main et à la verticale. Assurez-vous également que la plaque de finition est appuyée solidement contre le mur fini.

ATTENTION : Pour éviter d'abîmer le support mural d'alimentation pendant l'installation, enveloppez-le avec un chiffon ou enrobez-le de ruban adhésif et serrez-le uniquement une clé à mors lisses.

PRENEZ GARDE DE TROP SERRER LES RACCORDS.

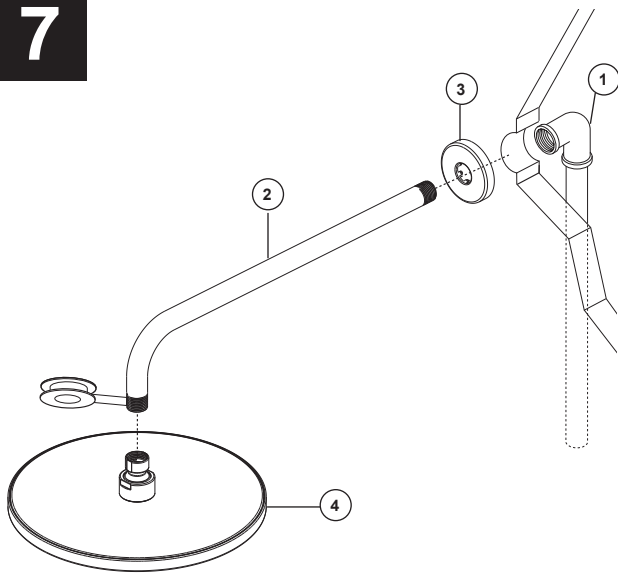
6



Connect hose. Connect the end of the hose assembly (1) to the water supply (6) making sure the gasket (2) is in place. Use care to not damage the finish on the nut. Connect the conical end of the hose assembly (3) to the handshower making sure the gasket (4) is in place. Hand tighten only. Place handshower into wall mount bracket (5).

Conecte la manguera. Conecte el extremo hexagonal del ensamble de la manguera (1) al suministro de agua (ya sea el codo en la pared o el brazo de la regadera) asegurándose que el empaque (2) esté en su lugar. Tenga cuidado de no dañar el acabado de la tuerca. Conecte el extremo cónico del ensamble de la manguera (3) a la pieza de la regadera manual asegurándose que la junta (4) esté en su lugar. Apriete a mano solamente. Coloque la regadera manual en su soporte en la pared (5). **Nota: La parte del soporte o apoyo (6) se puede mover para ajustar el ángulo del rociador de la regadera**

Raccordez le tuyau souple. Raccordez le raccord hexagonal du tuyau souple (1) au coude mural ou au bras de douche après vous être assuré que le joint (2) est en place. Prenez garde d'endommager le fini de l'écrou. Raccordez l'extrémité conique du tuyau souple (3) à la douche à main après vous être assuré que le joint (4) est en place. Serrez le raccord à la main seulement. Placez la douche à main dans le support mural (5). **Note : Vous pouvez tourner le logement (6) pour régler l'angle du jet de la douche.**



FOR SHOWERHEAD INSTALLATION:

To avoid property damage or product failure, do not overtighten showerhead

- Apply plumber tape to pipe threads on both ends. To prevent damage to finish on shower arm, insert wall end of shower arm into shower flange (3) before screwing arm into riser connection. Connect top outlet (1) to shower arm (2) with proper fittings.
- Thread shower head (4) onto shower arm. Do not overtighten showerhead.

PARA LAS INSTALACIONES DE LAS CABEZAS DE REGADERA:

Para evitar daños a la propiedad o fallas del producto, no apriete demasiado el cabezal de la regadera.

- Aplique cinta de plomero a las roscas de la tubería en ambos extremos. Para evitar daños en el acabado del brazo de la regadera, inserte el extremo de la pared del brazo de la regadera en la brida de la regadera (3) antes de atornillar el brazo en la conexión del tubo vertical. Conecte la salida superior (1) al brazo de la regadera (2) con los accesorios adecuados.
- Enrosque el cabezal de la regadera (4) en el brazo de la regadera. No apriete demasiado el cabezal de la regadera.

INSTALLATION DE LA POMME DE DOUCHE:

Pour éviter les dommages matériels ou la défaillance du produit, évitez de serrer la pomme de douche excessivement.

- Appliquez du ruban d'étanchéité sur le filetage aux deux extrémités. Pour éviter d'abîmer le fini du bras de douche, introduisez l'extrémité côté mur de celui-ci dans la collerette de douche (3) avant de le visser dans le raccord du tuyau d'alimentation. Raccordez la sortie supérieure (1) au bras de douche (2) avec les raccords appropriés. Vissez la pomme de douche (4) sur le bras de douche.
- Évitez de serrer la pomme de douche excessivement.

Backflow Protection

Your product is not equipped with backflow prevention. In order to make your product backflow compliant, if required by local plumbing code, a vacuum breaker will need to be added.

Protección contra reflujo

Su producto no está equipado con prevención de reflujo. Para que su producto cumpla con el reflujo, si así lo requiere el código de plomería local, será necesario agregar un disyuntor de vacío.

Protection contre le reflux

Votre produit n'est pas équipé d'un dispositif anti-refoulement. Afin de rendre votre produit conforme au refoulement, si le code de plomberie local l'exige, un casse-vide devra être ajouté.

Faucet leaks from shower outlet:

SHUT OFF WATER SUPPLIES.

Replace seats and springs—Repair Kit RP4993. Check condition of lower O-rings and replace if necessary RP14414. See Helpful Hints 1, 2, & 3.

If leak persists:

SHUT OFF WATER SUPPLIES.

Replace valve cartridge RP46074. See Helpful Hints 1, 2 & 3.

Unable to maintain constant water temperature:

Replace housing assembly with RP46074 or follow instructions in Helpful Hints 1, 2 & 4.

Helpful Hints:

1. Before removing valve cartridge assembly for any maintenance, be sure to note the position of the rotational limit stop on the cap. The valve cartridge assembly must always be put back in the same position. BE SAFE! After you have finished the installation, turn on valve to make sure COLD WATER FLOWS FIRST.
2. To remove valve cartridge from body, shut off water supplies and remove handle and bonnet nut. Do not pry the valve cartridge out of the body with a screwdriver. Place handle on stem and rotate counterclockwise approximately 1/4 turn after the stop has been contacted. Lift valve cartridge out of body.
3. To remove seats and springs remove valve cartridge. Separate cap assembly from the housing assembly by rotating the cap assembly counterclockwise 90° (degrees).
4. If the water in your area has lime, rust, sand or other contaminants in it, your pressure balance valve will require periodic inspection. The frequency of the inspection will depend on the amount of contaminants in the water. To inspect valve cartridge remove it and follow the steps in note 2 above. Turn the valve to the full mix position and shake the cartridge vigorously. If there is a rattling sound, the unit is functional and can be reinstalled. If there is no rattle, replace the housing assembly with RP46074.

Si hay filtración de agua desde la llave de agua/grifo salida de ducha:

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.

Reemplace los asientos y resortes – Juego de Pieza de Repuesto RP4993. Examine el estado de las juntas tóricas inferiores y reemplace si es necesario con RP14414.

Vea sugerencias útiles 1, 2, y 3.

Si la filtración persiste:

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA

Reemplace la válvula de cartucho con RP46474. Vea sugerencias útiles 1, 2 y 3.

Incapaz de mantener la temperatura del agua constante:

Reemplace el ensamble de la envoltura con la pieza RP46074 o siga las instrucciones en Consejos útiles 1, 2 y 4.

Sugerencias útiles:

1. Before removing valve cartridge assembly for any mAntes de retirar el ensamble del cartucho de la válvula para cualquier tarea de mantenimiento, asegúrese de anotar la posición del tope de rotación en la tapa. El ensamble del cartucho de la válvula siempre debe ser puesto de nuevo en la misma posición. ¡CUIDESE! Después de que haya terminado la instalación, abra la válvula para asegurarse de que el agua FLUYE FRÍA PRIMERO.
 2. Para extraer el cartucho de la válvula del cuerpo, cierre el suministro de agua y retire la manija y la tuerca tapa. No se debe quitar el cartucho de la válvula del cuerpo con un destornillador. Coloque la manija en la espiga y gire hacia la izquierda aproximadamente 1/4 de vuelta después que el tope tenga contacto. Levante el cartucho de la válvula del cuerpo.
 3. Para retirar los asientos y resortes.Retire el cartucho de la válvula. Separe el ensamble de la tapa de la cubierta girando el ensamble de la tapa 90° (grados) hacia la derecha. Desarme los ensambles de la tapa y la envoltura.
 4. Si el agua en su área contiene cal, óxido, arena u otros contaminantes, su válvula de equilibrio de presión requerirá una inspección periódica.La frecuencia de la inspección dependerá de la cantidad de contaminantes en el agua. Para inspeccionar el cartucho de la válvula y quitarla y siga los pasos indicados en la nota 1 anterior.
- Gire la válvula a la posición de mezcla completa y agite el cartucho con fuerza.Si hay un sonido de traqueteo, la unidad es funcional y se puede volver a instalar siguiendo las instrucciones dadas en la nota 1 anterior. Si no hay traqueteo, reemplace el conjunto de la cubierta con la pieza de repuesto RP46074.

Fuite du robinet par la sortie de douche:

FERMEZ LES ROBINETS D'ALIMENTATION.

Remplacez les sièges et les ressorts - trousse de réparation RP4993. Vérifiez l'état des joints toriques inférieurs et remplacez-les au besoin - pièce RP14414. Reportez-vous aux conseils utiles 1, 2 et 3.

Si la fuite persiste:

FERMEZ LES ROBINETS D'ALIMENTATION.

Remplacez la cartouche RP46074. Reportez-vous aux conseils utiles 1, 2 et 3.

Incapacité de conserver la température de l'eau constante:

Remplacez le logement par la pièce RP46074 ou suivez les conseils utiles 1, 2 et 4.

Conseils utiles:

1. Avant d'enlever la cartouche de la soupape pour en faire l'entretien, prenez note de la position de la butée de température maximale sur le chapeau. La cartouche de la soupape doit toujours être remplacée au même endroit. PENSEZ SÉCURITÉ! Après avoir terminé l'installation, ouvrez la soupape pour vous assurer que de L'EAU FROIDE S'ÉCOULE EN PREMIER.
2. Pour retirer la cartouche du corps, fermez les robinets d'alimentation et enlevez la manette ainsi que l'écrou-chapeau. Ne tentez pas d'extraire la cartouche en faisant levier avec un tournevis. Placez la manette sur la tige et tournez-la d'environ ¼ de tour dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre après avoir atteint la butée. Soulevez la cartouche pour la retirer du corps.
3. Pour enlever les sièges et les ressorts.Enlevez la cartouche de la soupape. Séparez le chapeau du logement en tournant le chapeau de 90o (degrés) dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre. Séparez ensuite le chapeau du logement.
4. Si l'eau de votre région contient du calcaire, de la rouille, du sable ou d'autres contaminants, la soupape d'équilibrage de la pression doit être inspectée périodiquement. La fréquence de l'inspection dépendra du taux de contaminants dans l'eau. Pour inspecter la cartouche de la soupape, retirez-la et suivez les étapes mentionnées dans la Note 1 ci-dessus. Tournez la soupape en position de mélange complet et secouez vigoureusement la cartouche. Si vous entendez un cliquetis, l'unité est fonctionnelle et peut être réinstallée en suivant les instructions indiquées dans la Note 1. Si vous n'entendez pas de cliquetis, remplacez le logement par la pièce de RP46074.